



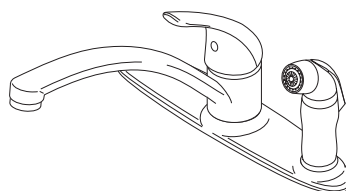
63216

SINGLE HANDLE KITCHEN FAUCET LLAVE DE COCINA DE PALANCA ROBINET DE CUISINE À UNE MANETTE



ASME A112.18.1 / CSA B125.1

Model/Modelo/Modèle
13900LF
Series/Series/Seria

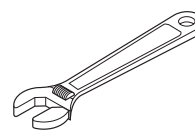
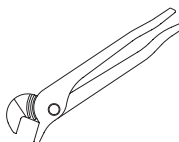


Write purchased model number here.
Escriba aquí el número del modelo comprado.
Inscrivez le numéro de modèle ici.

For easy installation of your Delta faucet you will need:

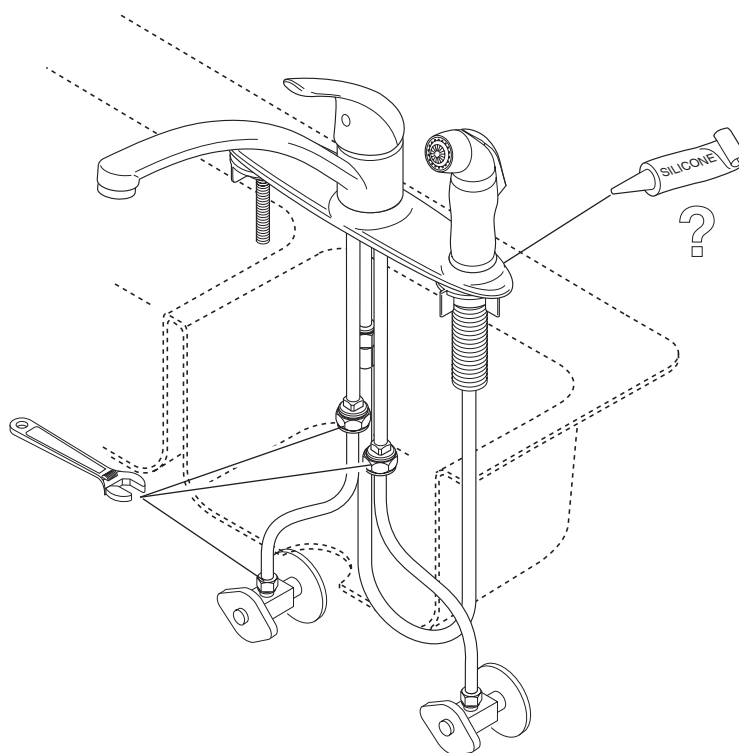
- To **READ ALL** the instructions completely before beginning.
- To **READ ALL** warnings, care, and maintenance information.
- To purchase the correct **water supply hook-up**.

You may need/Usted puede necesitar/ Articles dont vous pouvez avoir besoin:



Para instalación fácil de su llave Delta usted necesitará:

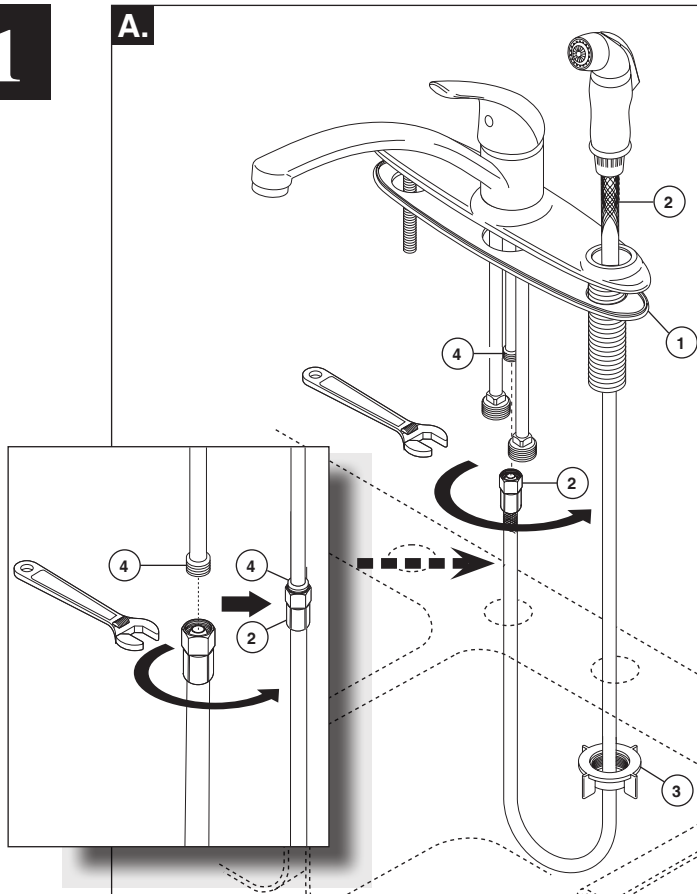
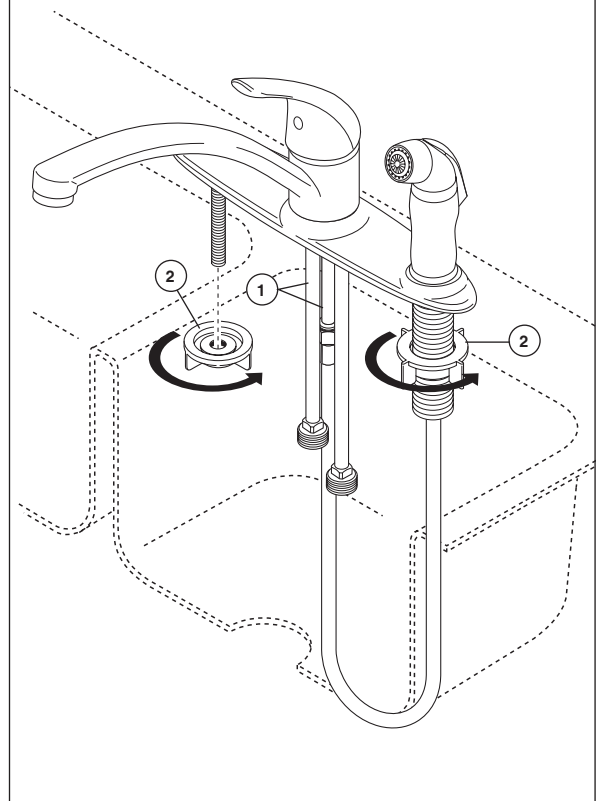
- **LEER TODAS** las instrucciones completamente antes de empezar.
- **LEER TODOS** los avisos, cuidados, e información de mantenimiento.
- Comprar las conexiones correctas para el **suministro de agua**.



Pour installer votre robinet Delta facilement, vous devez:

- **LIRE TOUTES** les instructions avant de débiter;
- **LIRE TOUS** les avertissements ainsi que toutes les instructions de nettoyage et d'entretien;
- Acheter le bon **nécessaire de raccordement**.

63216

1**B.****SHUT OFF WATER SUPPLIES**

- A.** Slide gasket (1) over copper tubes and into position under faucet. Insert spray hose (2) down through support assembly on escutcheon and hole in sink. From underneath the sink place the nut (3) over spray hose and insert the hose up through the middle hole in sink. Ensure gasket (1) is properly placed under the escutcheon. Attach spray hose (2) to spray hose nipple (4). Tighten with wrench.

- B.** Feed tubes (1) down through middle hole in sink. **OPTION: If sink is uneven, use silicone sealant under the gasket.** Secure faucet to sink with mounting nuts (2).

CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA

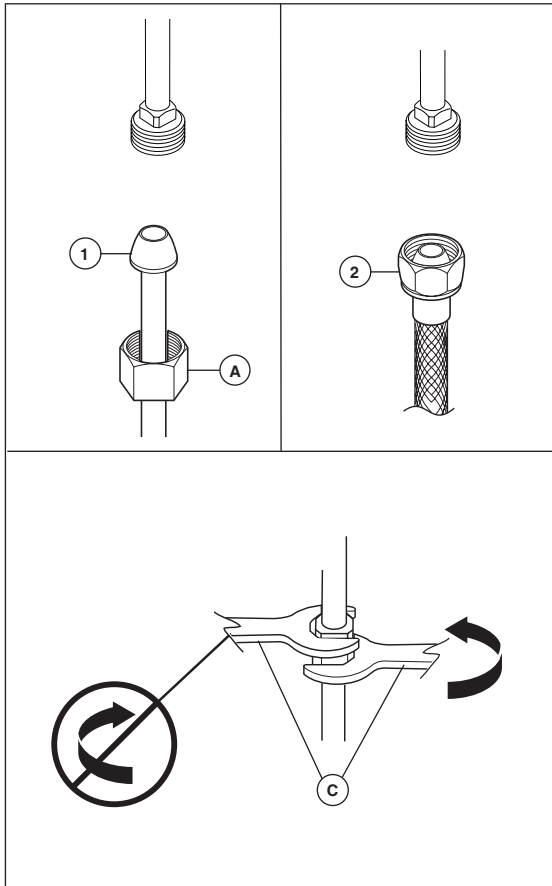
- A.** Deslice la arandela (1) sobre las tuberías de cobre y colóquelas en su posición bajo la llave. Introduzca la manguera del rociador (2) hacia abajo a través del ensamble del soporte en el chapetón y el hoyo en el fregadero. Desde abajo del fregadero coloque la arandela, luego la tuerca (3), sobre la manguera del rociador e introduzca la manguera hacia arriba a través del hoyo del centro en el fregadero. Asegure que el empaque (1) esté sentado apropiadamente debajo del chapetón. Conecte la manguera con el rociador (2) a la enterrosca de ésta (4). Apriete con una llave de tuercas.

- B.** Avance las tuberías (1) hacia abajo a través del hoyo del centro del fregadero. **OPCIÓN: Si el fregadero está desnivelado, use silicón debajo del empaque.** Fije la llave de agua o grifo al fregadero con las tuercas (2).

COUPEZ L'EAU

- A.** Faites glisser le joint (1) sur les tubes de cuivre et appuyez-le sous le robinet. Insérez le tuyau souple de la douche (2) dans le support sur la plaque et dans le trou de l'évier. Par le dessous de l'évier, faites glisser la rondelle et l'écrou (3) sur le tuyau souple, puis ramenez le tuyau souple dans le trou central de l'évier. Assurez-vous que le joint (1) est bien calé sous la plaque de finition. Fixez le tuyau de la douche (2) au manchon fileté (4). Serrez avec la clé.

- B.** Introduisez les tubes de cuivre (1), sans les redresser, dans le trou central de l'évier. **FACULTATIF : si l'évier est inégal, appliquez du composé d'étanchéité à la silicone sous le joint.** Fixez le robinet à l'évier en utilisant les écrous de montage (2).

2**MAKE CONNECTIONS TO WATER LINES:**

Determine which type of connection you will be making.
 (1) Ball nose risers (3/8" O.D. copper tubing) with coupling nuts (A)
 or (2) 1/2" I.P.S. faucet connectors.

Important: When making connections be sure to use two wrenches when tightening (C). Do not overtighten.

HAGA LAS CONEXIONES A LAS LÍNEAS DE AGUA:

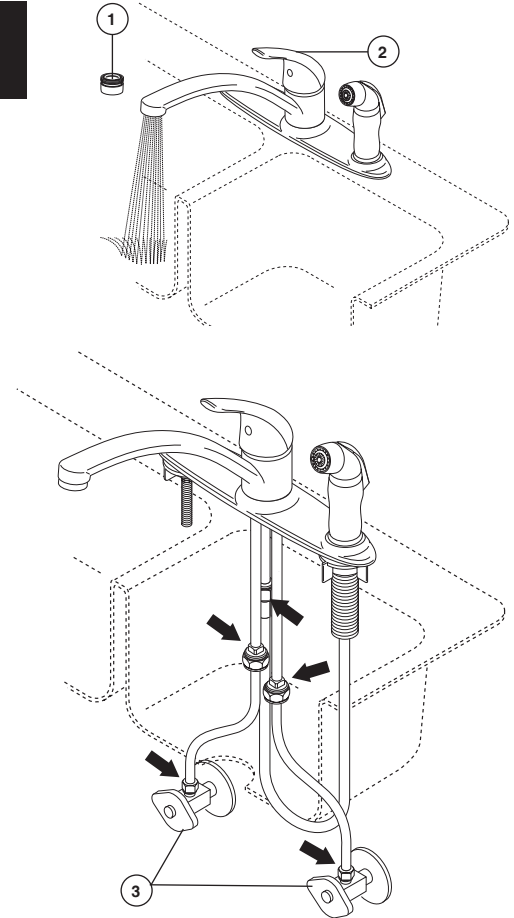
Determine que tipo de conexión usted va a hacer.
 (1) Tubos montantes de nariz redondeada (tubería de cobre de 3/8" D.E.)
 con tuercas de acoplamiento (A), o
 (2) conectadores de llave I.P.S. de 1/2".

Importante: Utilice dos llaves de tuercas cuando apriete (C). No apriete demasiado.

BRANCHEZ LE ROBINET AUX CONDUITES D'EAU.

Vous pouvez utiliser l'un ou l'autre des modes de branchement suivants:
 (1) Tubes-raccords à extrémité arrondie (tube de cuivre 3/8 po d.e.) avec
 écrous de raccordement (A) ou, (2) raccords 1/2 po IPS
 pour robinetterie.

Important: Utilisez deux clés pour serrer les raccords (C). Prenez garde de trop serrer.

3**FLUSH YOUR SYSTEM:**

Remove aerator (1) and move faucet handle (2) to the full on mixed position. Turn on hot and cold water supplies (3) and flush water lines for one minute. Reinstall aerator.

Important: This flushes away any debris that could cause damage to internal parts.

Check all connections at arrows for leaks. Re-tighten if necessary, but do not overtighten.

DEJE CORRER EL AGUA POR LAS TUBERÍAS:

Quite el aereador (1) y mueva la manija de la llave de agua (2) a la posición completamente abierta. Abra los suministros de agua caliente y fría (3) y deje correr en agua por la líneas por un minuto. Reemplace el aireador.

Importante: Esto limpia cualquier escombros que pueda causar daño a las partes internas.

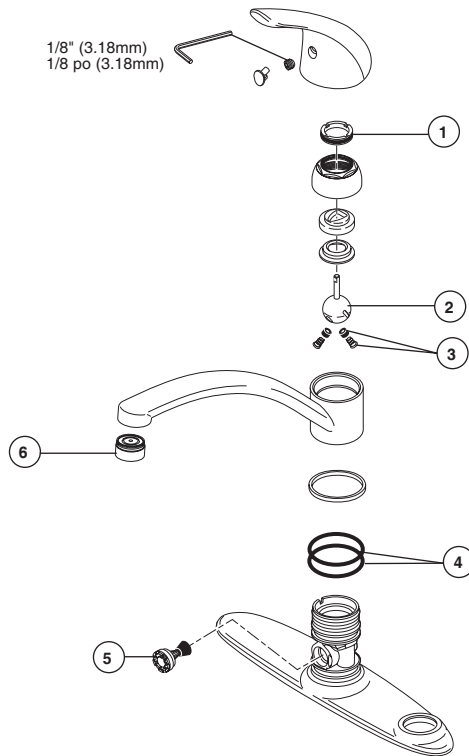
Examine si hay filtraciones en todas las conexiones indicadas con flechas. Apriete de nuevo si es necesario, pero no apriete demasiado.

PURGEZ L'INSTALLATION:

Retirez l'aérateur (1) et placez la poignée (2) du robinet en position d'écoulement maximum de l'eau chaude et de l'eau froide. Rétablissez l'alimentation en eau chaude et en eau froide (3) et laissez couler l'eau pendant une minute. Remettez l'aérateur en place.

Important: le fait de laisser couler l'eau permet d'évacuer les corps étrangers qui pourraient abîmer les composants internes du robinet.

Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites aux flèches. Resserrer les raccords au besoin, mais prenez garde de trop serrer.



MAINTENANCE

SHUT OFF WATER SUPPLIES

When replacing a part, follow the illustrated instructions provided on the back of the Repair Part Kit.

If faucet leaks from under handle:

Remove Handle and tighten Adjusting Ring (1).

If leak persists:

Replace Ball Assembly (2).

If faucet leaks from spout:

Replace Seats & Springs (3).

If faucet leaks from around spout body:

Replace O-Rings (4).

If spray attachment does not function properly:

- Remove and clean Diverter Assembly (5), or
- Replace Diverter Assembly.

If faucet exhibits very low flow:

- Remove and clean Aerator (6), or
- Clean Seats and Springs of any debris.

MANTENIMIENTO

CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA

Cuando reemplace una pieza, siga las instrucciones ilustradas proporcionadas en la parte de atrás del Equipo de Reparación de Piezas.

Si la llave tiene filtraciones desde la parte debajo de la manija:

Quite la manija y apriete el Anillo de Ajuste (1).

Si la fuga persiste:

Reemplace Ensemble de la Bola (2).

Si la llave tiene fugas en la salida:

Reemplace los Asientos y Resortes (3).

Si el llave tiene fugas alrededor de cuerpo de salida:

Reemplace el Anillo "O" (4).

Si el ensamble del rociador no funciona bien:

- Quite y limpie Ensamble del Desviador (5), o
- Reemplace Ensamble del Desviador, Equipo para Reparación.

Si la llave muestra un flujo muy bajo:

- Quite y limpie el Aireador (6), o
- Limpie los Asientos y Resortes de cualquier escombros.

ENTRETIEN

INTERROMPEZ L'ARRIVÉE D'EAU

Pour remplacer une pièce, veuillez suivre les instructions à l'endos du kit de réparation

Le robinet fuit par le dessous de la poignée:

Retirez la poignée et serrez l'anneau de réglage (1).

Si la fuite persiste :

Remplacez la bille (2).

Si le robinet fuit à la sortie du bec :

Remplacez les sièges et les ressorts (3).

Si le robinet fuit à la base du bec :

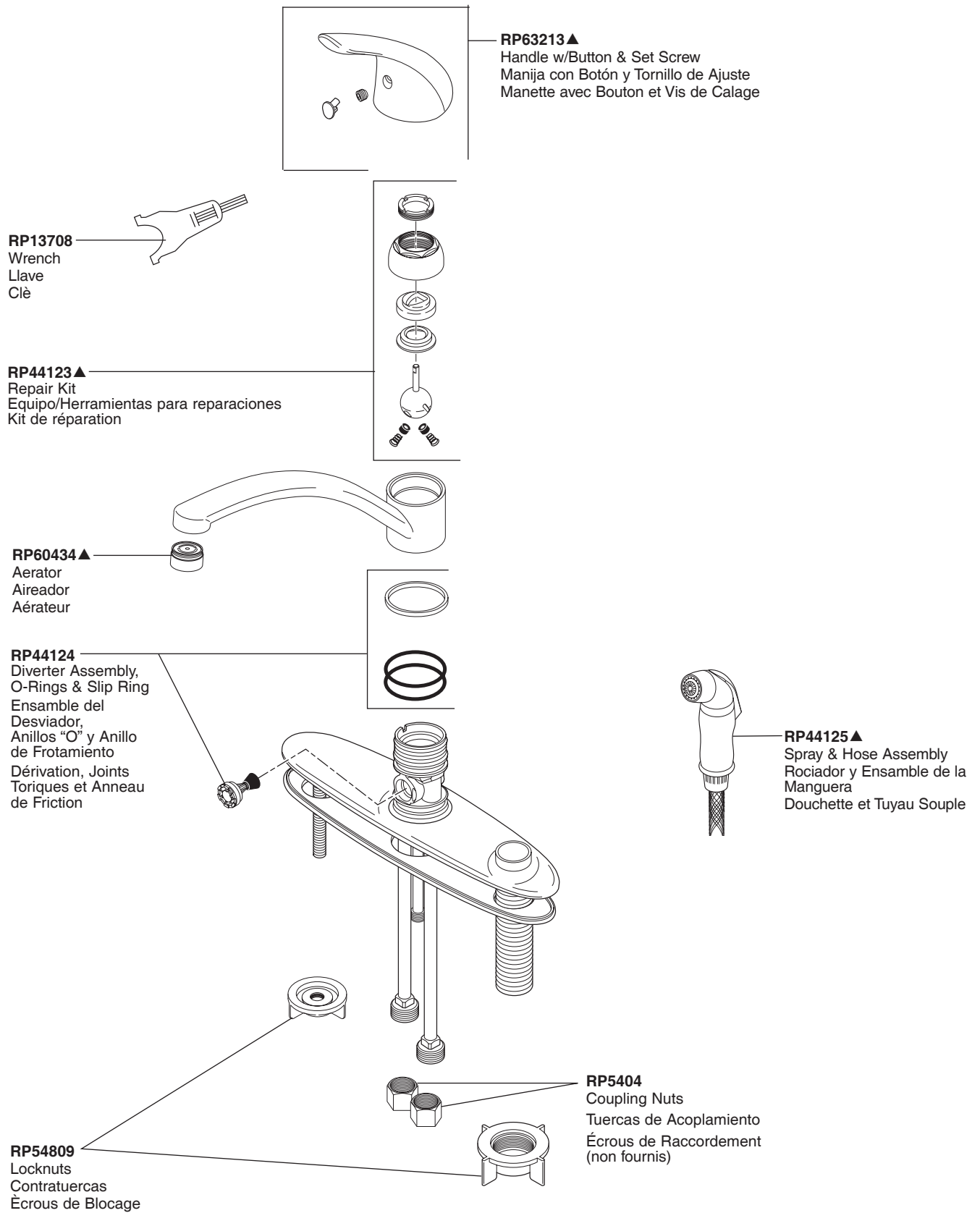
Enlevez le bec et remplacez les joints toriques du bec (4).

Si la douchette fonctionne mal :

- Enlevez la dérivation (5) et nettoyez-la., ou
- Remplacez la dérivation.

Si le débit du robinet est très faible :

- Enlevez et nettoyez l'aérateur (6), ou
- Enlevez tout dépôt aux sièges et aux ressorts.



▲Specify Finish/Especifíque el Acabado/Précisez le Fini

CLEANING AND CARE

Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

LIFETIME FAUCET AND FINISH LIMITED WARRANTY

All parts and finishes of the Delta® faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material & workmanship for as long as the original consumer purchaser owns their home. Delta Faucet Company recommends using a professional plumber for all installation & repair.

Delta will replace, FREE OF CHARGE, during the warranty period, any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use & service. Replacement parts may be obtained by calling 1-800-345-DELTA (in the U.S. and Canada) or by writing to:

In the United States:
Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280

In Canada:
Masco Canada
Technical Service Centre
420 Burbrook Place
London, ON N6A 4L6

This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and even finish, but these are the only two things that are covered. LABOR CHARGES AND/OR DAMAGE INCURRED IN INSTALLATION, REPAIR, OR REPLACEMENT AS WELL AS

ANY OTHER KIND OF LOSS OR DAMAGES ARE EXCLUDED. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must be made available to Delta for all warranty claims. THIS IS THE EXCLUSIVE WARRANTY BY DELTA FAUCET COMPANY, WHICH DOES NOT MAKE ANY OTHER WARRANTY OF ANY KIND, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY.

This warranty excludes all industrial, commercial & business usage, whose purchasers are hereby extended a five year limited warranty from the date of purchase, with all other terms of this warranty applying except the duration of the warranty. This warranty is applicable to Delta® faucets manufactured after January 1, 1995.

Some states/provinces do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Any damage to this faucet as a result of misuse, abuse, or neglect, or any use of other than genuine Delta® replacement parts WILL VOID THE WARRANTY.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state/province to state/province. It applies only for Delta® faucets installed in the United States of America, Canada, and Mexico.

© 2010 Masco Corporation of Indiana

LIMPIEZA Y CUIDADO DE SU LLAVE

Tenga cuidado al ir a limpiar este producto. Aunque su acabado es sumamente durable, puede ser afectado por agentes de limpieza o para pulir abrasivos. Para limpiar su llave, simplemente frótelas con un trapo húmedo y luego séquela con una toalla suave.

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA DE LA LLAVE Y SU ACABADO

Todas las piezas y acabados de la llave Delta® están garantizados al consumidor comprador original, de estar libres de defectos de material y fabricación, por el tiempo que el consumidor comprador original sea dueño de su casa. Delta Faucet Company recomienda que use un plomero profesional para todas las instalaciones y reparaciones.

Delta reemplazará, LIBRE DE CARGO, durante el periodo de garantía, cualquier pieza o acabado que pruebe tener defectos de material y/o fabricación bajo instalación normal, uso y servicio. Piezas de repuesto pueden ser obtenidas llamando al 1-800-345-DELTA (en los Estados Unidos y Canadá) o escribiendo a:

En los Estados Unidos:
Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280

En Canada:
Masco Canada
Technical Service Centre
420 Burbrook Place
London, ON N6A 4L6

Esta garantía es extensiva en lo que cubre el reemplazamiento de todas las piezas defectuosas y hasta el acabado, pero éstas son las únicas dos cosas que están cubiertas. CARGOS DE LABOR Y/O DAÑOS INCURRIDOS EN LA INSTALACIÓN, REPARACIÓN, O REEMPLAZAMIENTO COMO TAMBIÉN CUALQUIER OTRO TIPO DE PERDIDA O

DAÑOS ESTÁN EXCLUÍDOS. Prueba de compra (recibo original de venta) del comprador consumidor original debe de ser disponible a Delta para todos los reclamos. ESTA ES LA GARANTÍA EXCLUSIVA DE DELTA FAUCET COMPANY, QUE NO HACE CUALQUIER OTRA GARANTÍA DE CUALQUIER TIPO, INCLUYENDO LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN.

Esta garantía excluye todo uso industrial, comercial y de negocio, a cuyos compradores se les da una garantía limitada extendida de cinco años desde la fecha de compra, con todos los otros términos de esta garantía aplicados, excepto el de duración de ésta. Esta garantía es aplicable a las llaves de Delta® fabricadas después de Enero 1, 1995.

Algunos estados/provincias no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que la limitación o exclusión arriba escrita puede no aplicarle a usted. Cualquier daño a esta llave, resultado del mal uso, abuso, o descuido, o cualquier otro uso de piezas de repuesto que no sean genuinas de Delta® ANULARÁN LA GARANTÍA.

Esta garantía le da derechos legales específicos, y usted puede, también tener otros derechos que varían de estado/provincia a estado/provincia. Es aplicable sólo a las llaves Delta® instaladas en los Estados Unidos de America, Canada y Mexico.

© 2010 Masco Corporación de Indiana

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Il faut le nettoyer avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Il faut simplement le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

GARANTIE À VIE LIMITÉE DES ROBINETS ET DE LEURS FINIS

Toutes les pièces et les finis du robinet Delta® sont protégés contre les défauts de matériel et les vices de fabrication par une garantie qui est consentie au premier acheteur et qui demeure valide tant que celui-ci demeure propriétaire de sa maison. Delta recommande de faire appel à un plombier compétent pour l'installation et la réparation du robinet.

Pendant la période de garantie, Delta remplacera GRATUITEMENT toute pièce ou tout fini, présentant une défectuosité de matériel ou un vice de fabrication pour autant que l'appareil ait été installé, utilisé et entretenu correctement. Pour obtenir des pièces de rechange, veuillez communiquer par téléphone au numéro 1-800-345-DELTA (aux États-Unis ou au Canada) et par écrit à l'une des adresses suivantes :

Aux États-Unis
Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280

Au Canada
Masco Canada
Centre de services techniques
420 Burbrook Place
London, Ontario N6A 4L6

La présente garantie s'applique au remplacement de toutes les pièces défectueuses, y compris le fini, et elle ne couvre que ces éléments. LES FRAIS DE MAIN-D'OEUVRE ET (OU) LES DOMMAGES PROVOQUÉS AU COURS DE L'INSTALLATION, DE LA RÉPARATION OU DU REMPLACEMENT D'UN ÉLÉMENT AINSI QUE LES PERTES

OU DOMMAGES DE TOUTE AUTRE NATURE NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE. Toute réclamation en vertu de la présente garantie doit être adressée à Delta, accompagnée de la preuve d'achat (original de la facture) du premier acheteur. CETTE GARANTIE EST LA SEULE OFFERTE PAR DELTA FAUCET COMPANY OU DELTA FAUCET CANADA, SELON LE CAS. ELLE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS LA GARANTIE IMPLÍCITE DE QUALITÉ MARCHANDE.

Les robinets installés dans un établissement industriel ou commercial ou dans une place d'affaires sont protégés par une garantie étendue de cinq ans qui prend effet à compter de la date d'achat. Toutes les autres conditions de la garantie de cinq ans sont identiques à celle de la présente garantie. La présente garantie s'applique à tous les robinets Delta® fabriqués après le 1er janvier 1995.

Dans les États ou les provinces où il est interdit d'exclure ou de limiter les responsabilités à l'égard des dommages indirects ou fortuits, les exclusions et les limites susmentionnées ne s'appliquent pas. Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation abusive de la négligence ou de l'utilisation de pièces autres que des pièces d'origine Delta® RENDENT LA GARANTIE NULLE ET SANS EFFET.

La présente garantie vous donne des droits précis qui peuvent varier selon votre lieu de résidence. Elle ne s'applique qu'aux robinets Delta® installés aux États-Unis, au Canada et au Mexique.

© 2010 Masco Corporación de Indiana